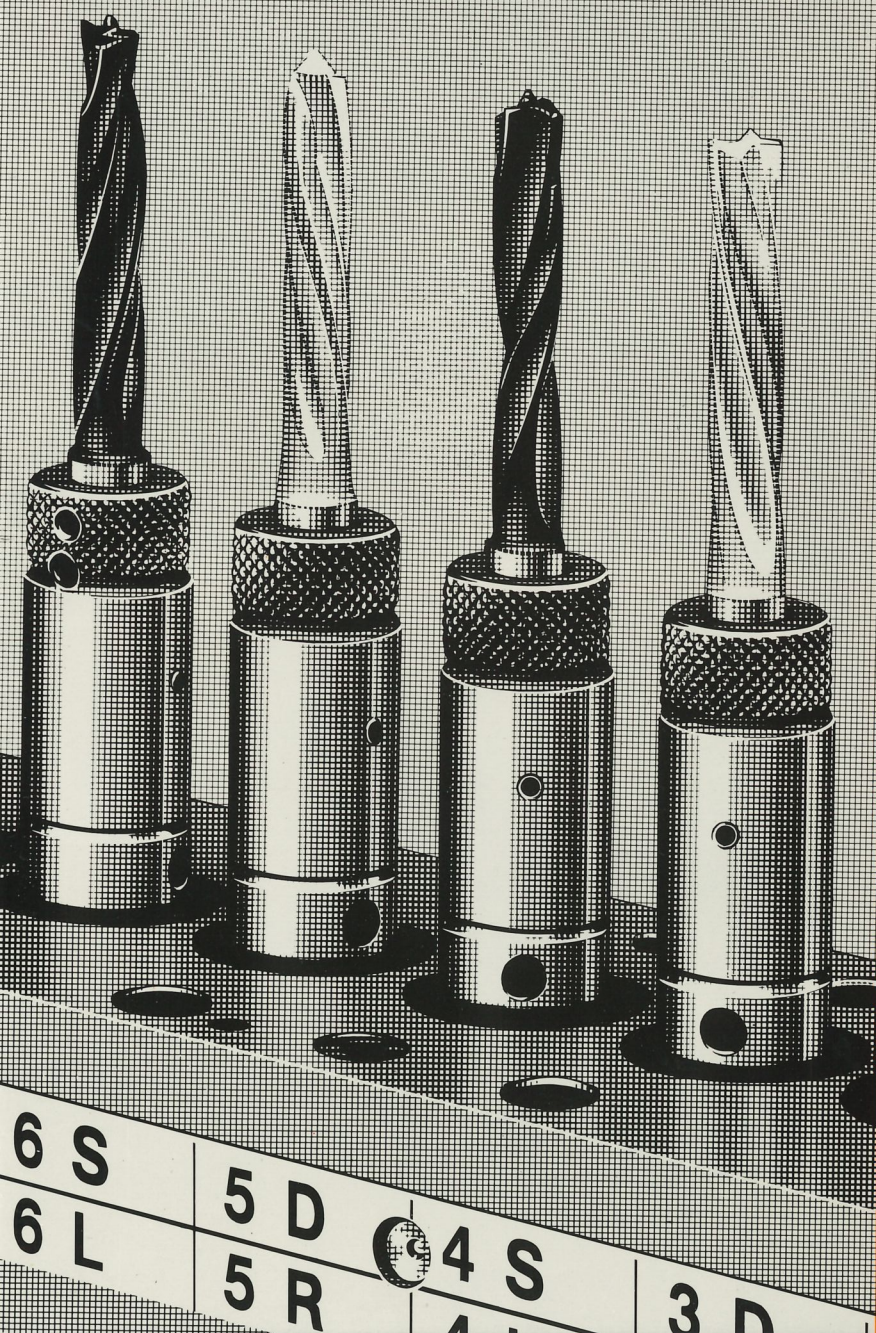


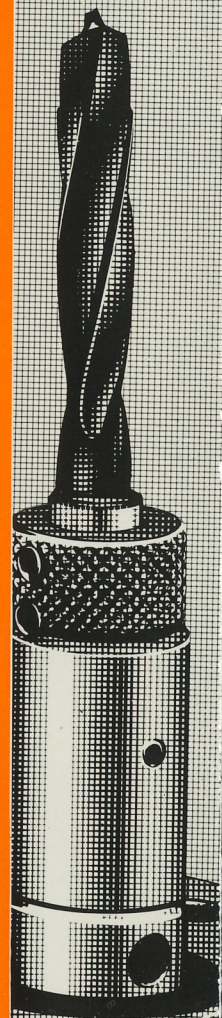


masterwood®  
LE MACCHINE DEL LEGNO

FORATRICI MULTIPLE  
BORING MACHINES  
BOHRMASCHINEN  
PERCEUSES MULTIPLES



K  
23-29-39  
23 S-29 S-39 S





La foratrice multipla robusta, precisa, flessibile che aggiunge alle elevate caratteristiche funzionali nuovi concetti operativi. Le guide incernierate al piano macchina possono velocemente movimentare i riferimenti di foratura.

*La perceuse multiple robuste, précise, flexible qui ajoute de nouveaux concepts de perçage aux caractéristiques de fonctionnement élevées.*

Les guides articulés à la table de la machine peuvent rapidement apparaître ou disparaître de la zone de travail par une simple commande de l'opérateur.

The sturdy, precise, quick setting, flexible multiboring machine with a new ultimate boring concept. Two side and one rear fences are tilting away from the machine table and quick set in position on operator need.

Die robuste, präzise und flexible Universalbohrmaschine mit außergewöhnlichen Funktionsmerkmalen und neuen Arbeitskonzepten. Die mit Scharnieren auf dem Maschinentisch befestigten Führungen können mit einem Handgriff aus dem Arbeitsbereich entfernt bzw. wieder in Stellung gebracht werden.

K 23 S  
K 29 S  
K 39 S

FORATRICI MULTIPLE  
BORING MACHINES  
BOHRMASCHINEN  
PERCEUSES MULTIPLES



La foratrice multipla robusta, precisa, facilmente regolabile, pronta che assicura flessibili, veloci, accurate prestazioni nelle diverse condizioni di foratura.

*Une perceuse multiple robuste, précise, facilement réglable, prête qui assure des performances soignées, rapides et flexibles dans les différentes conditions de perçage.*

The sturdy, precise, quick setting, fast multiboring machine allows flexible high quality performances in all boring conditions.

*Eine robuste, präzise und einfach einzustellende Universalbohrmaschine mit kurzen Rüstzeiten und flexiblen, schnellen und erstklassigen Leistungen unter allen Arbeitsbedingungen.*

3 Guida posteriore con prolunga per foratura continua a passo 32. Scala millimetrata e a passo 32 mm. per il posizionamento delle battute. La guida posteriore è del tipo ad innesto rapido per una veloce estrazione.

*Guide arrière avec rallonge pour perçage en continu au pas 32. Echelle millimétrée et au pas 32 mm pour le positionnement des butées. Le guide arrière est du type à fixation rapide et pour un démontage aisé.*

*Rear fence quick removable type with extension for 32 mm. system boring complete with millimetric and 32 mm. scales for stops setting.*

*Hintere Führung mit Verlängerung für 32er-Reihenbohrungen. Millimeterskala mit 32 mm-Teilung. Die hintere Führung kann dank der Schnellverbindung sofort herausgezogen werden.*



K 23  
K 29  
K 39

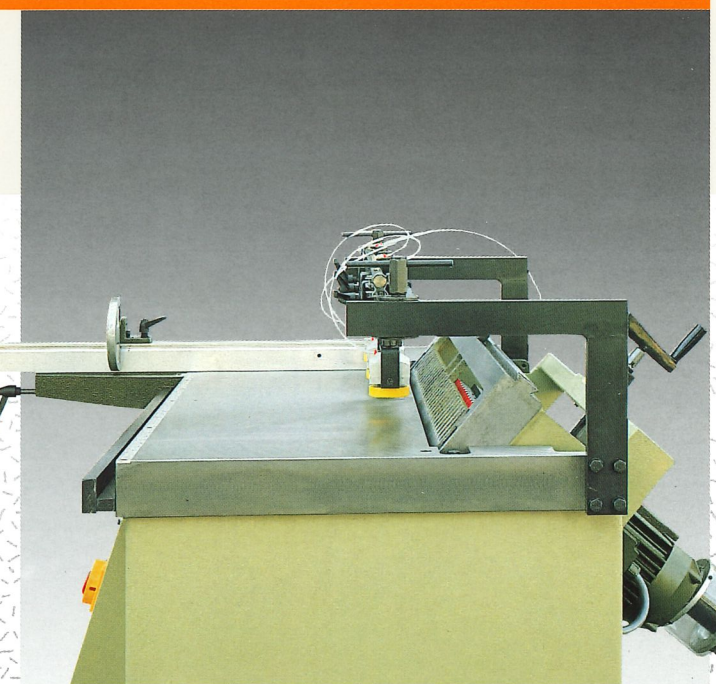
**FORATRICI MULTIPLE  
BORING MACHINES  
BOHRMASCHINEN  
PERCEUSES MULTIPLES**

4 Rotazione a 45 gradi della testa di foratura e del piano ruotante per l'esecuzione di forature inclinate.

*Rotation à 45° de la tête de perçage et de la table pivotante pour l'exécution de perçages inclinés.*

*45 degree rotation of the boring head and tilting table for angle boring.*

*5°-Rotation von Bohrkopf und drehbarem Arbeitstisch zum Ausführen von schrägen Bohrungen.*



5 Guide laterali e posteriori ad innesto rapido per una facile estrazione ed un veloce approntamento macchina.

*Guides latérales et arrière à enclenchement rapide pour une extraction aisée et une préparation rapide de la machine.*

*Two side fences and one rear fences are quick removable type for fast setting of the machine in boring condition.*

*Dank der Schnellverbindungen kurze Rüstzeiten für die seitlichen und die hintere Führung.*



**6** Rotazione a 90 gradi dei cilindri pressatori contro il piano ruotato a 90 gradi per i fori di assemblaggio sul fianco del pannello. Il riferimento fisso rappresentato dal robusto piano macchina assicura assoluta precisione di assemblaggio con tolleranze centesimali.

*Rotation à 90° des presseurs à rouleaux contre la table à 90° par le biais de trous d'assemblage percés sur le côté du panneau. La référence fixe représentée par la table de la machine robuste assure une précision d'assemblage absolue avec tolérances centésimales.*

90 degree rotation of panel pressure clamps against the tilting table in vertical position to perform construction boring on panel edge. The sturdy machine tilting table represent a fix reference for absolute assembly precision.

*Rotation der Andruckzylinder auf 90° gegen den auf 90° gedrehten Arbeitstisch zum Ausführen von flächenseitigen Bohrungen auf Platten. Der robuste Maschinentisch stellt einen fixen Bezug dar und gewährleistet absolute KONSTRUKTIONSPRÄZISION mit zentesimalen Abweichungen.*

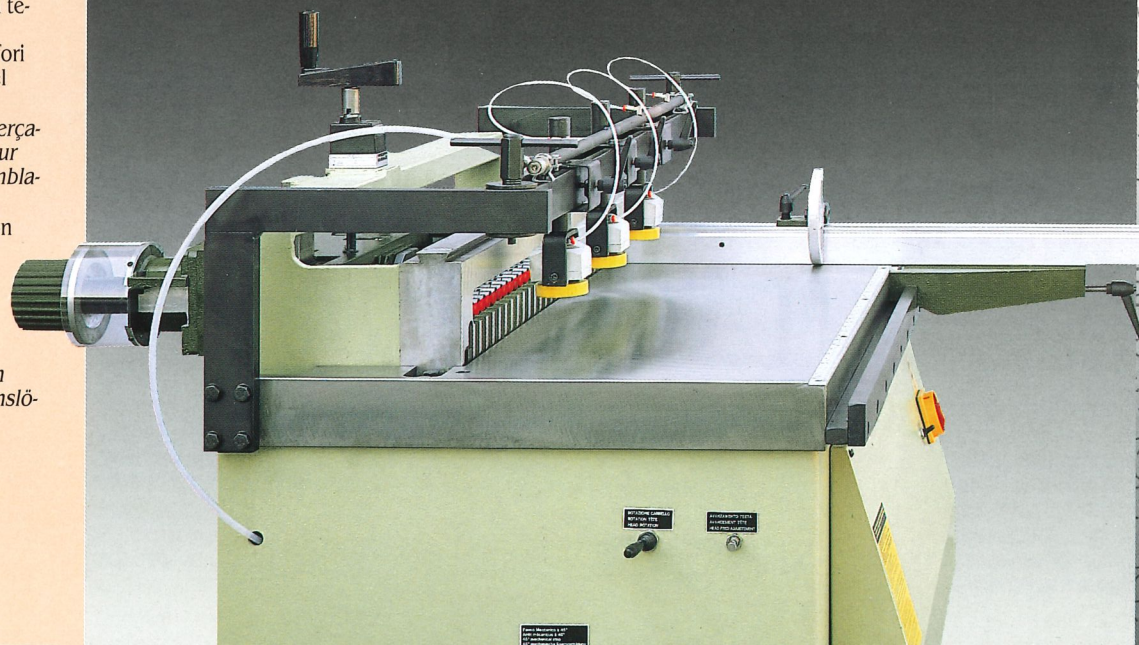


**7** Rotazione a 90 gradi della testa di foratura e del piano ruotante per l'esecuzione di fori di assemblaggio sul bordo del pannello.

*Rotation a 90° de la tête de perçage et de la table pivotante pour l'exécution des trous d'assemblage sur le bord d'un panneau.*

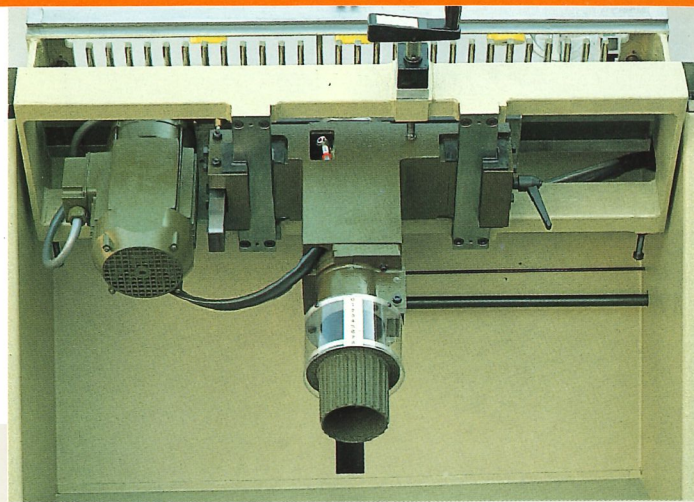
Pneumatic 90 degrees rotation of the boring head and tilting table for construction boring on panel hedge.

*90°-Rotation des Bohrkopfes und des drehbaren Arbeitstisches zum Ausführen von stinmseitigen Konstruktionslöchern.*



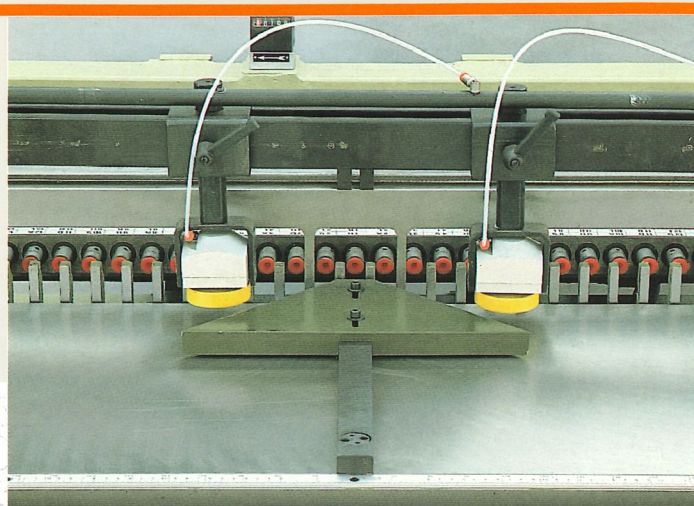
8 Il particolare del gruppo di foratura evidenzia lo spostamento parallelo della testa di foratura ottenuto con volantino provvisto di lettore numerico e la registrazione della profondità di foratura.  
 Le groupe de perçage particulier met en évidence le déplacement parallèle de la tête de perçage obtenu par un volant muni de lecteur numérique et le réglage de la profondeur de perçage.

The detail of the boring unit shows the handwheel for the parallel displacement of the boring head with the numerical readout and the device for setting the boring depth.  
 Die Detailansicht des Bohraggregates zeigt die Parallelverschiebung des Bohrkopfes, die über ein mit numerischem Leser ausgestattetes Handrad erhalten wird, und die Einstellung der Bohrtiefe.

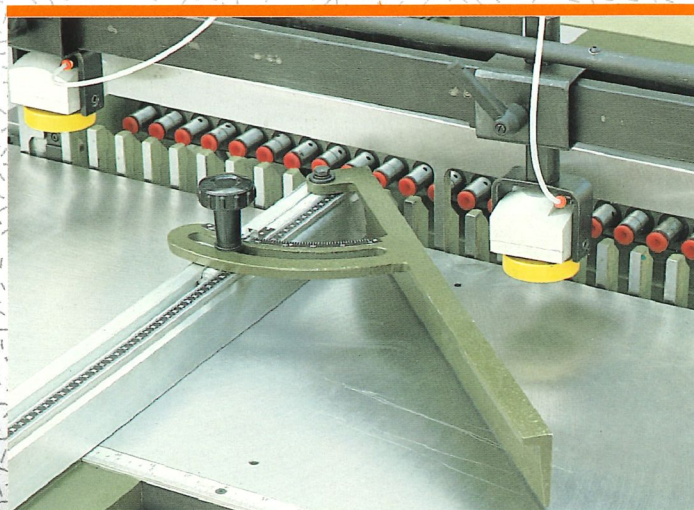


**K**  
**23-29-39**  
**23S-29S-39S**

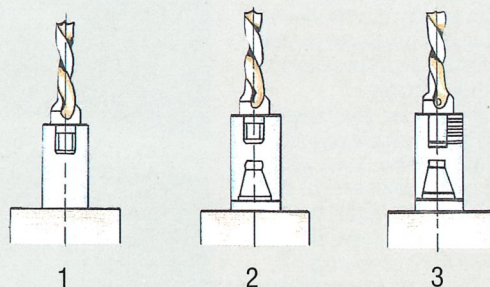
9-10 Squadro per foratura di testa a 45 gradi (optionale) e squadro registrabile per foratura di testa inclinata da 0 a 50 gradi (optionale).  
 Equerre pour perçage en bout à 45° (en option) et équerre réglable pour perçage en bout inclinée de 0 à 50° (en option).  
 45 degree hedge boring fence (optional) and to 50 degree adjustable angle boring fence (optional).  
 Winkel für stimsseitige 45°-Bohrungen (Sonderzubehör) oder verstellbarer Winkel für stimsseitige Bohrungen von 0-50° (Sonderzubehör).

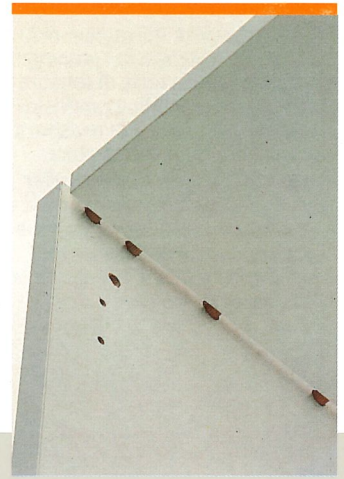
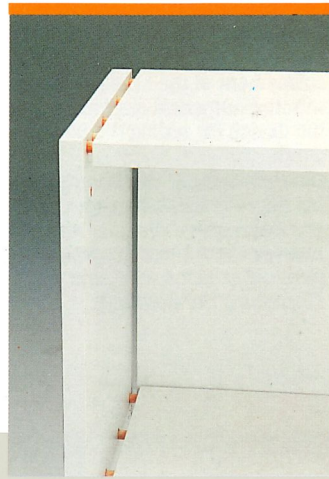
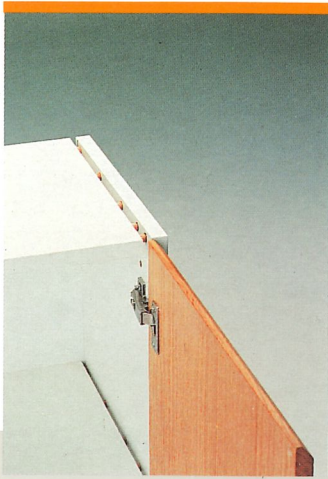


**ACCESSORI**  
**ACCESSORIES**  
**ACCESSORIES**  
**SONDERAUSRÜSTUNG**



11 Teste di foratura con mandrino filettato M 10 (1), ad attacco rapido con bussola per punta filettata M 10 (2), ad attacco rapido con bussola per punta cilindrica dia 10 M (3).  
 Têtes de perçage avec broche fileté M10 (1) à attache rapide avec douille pour mèche avec filet M10 (2) à attache rapide avec douille pour mèche cylindrique diam. 10 mm (3).  
 Boring heads are equipped with M10 thread chuck or quick release chuck with M10 threaded bushing or 10 mm. dia round bushing.  
 Bohrköpfe mit M10-Gewindespindel (1) mit Schnellkupplung mit M10-Gewindespinnbuchse (2) mit Schnellkupplung mit Spannbuchse für Zylinderbohrer 10 mm Durchmesser (3)



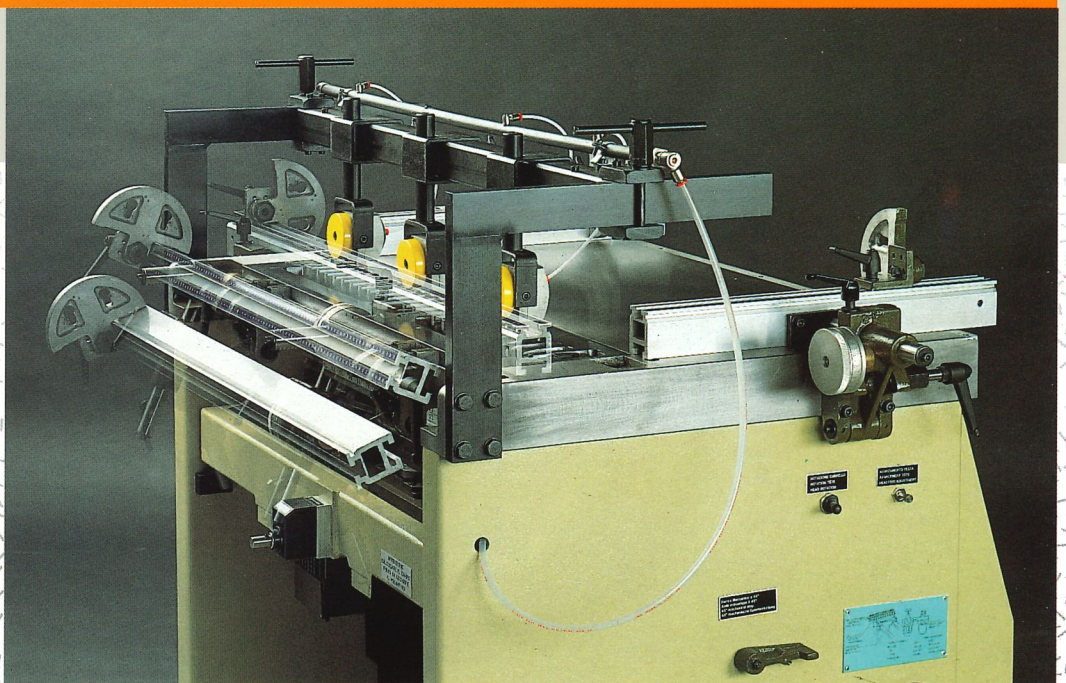


**1** I dispositivi di registrazione, i bloccaggi precisi, le robuste cerniere garantiscono massima velocità di approntamento macchina e assoluta ripetibilità di posizionamenti.

*Les dispositifs de réglage, les blocages précis, les robustes charnières garantissent des temps de réglage de la machine réduits et une répétabilité des positionnements absolue.*

The micrometric setting devices, the precise locking systems, the strong tilting hinges allow very fast machine setting and fences positioning.

*Die JustierVorrichtungen, die präzisen Spannvorrichtungen und die robusten Scharniere gewährleisten minimale Rüstzeiten und absolute Positionierungspräzision.*

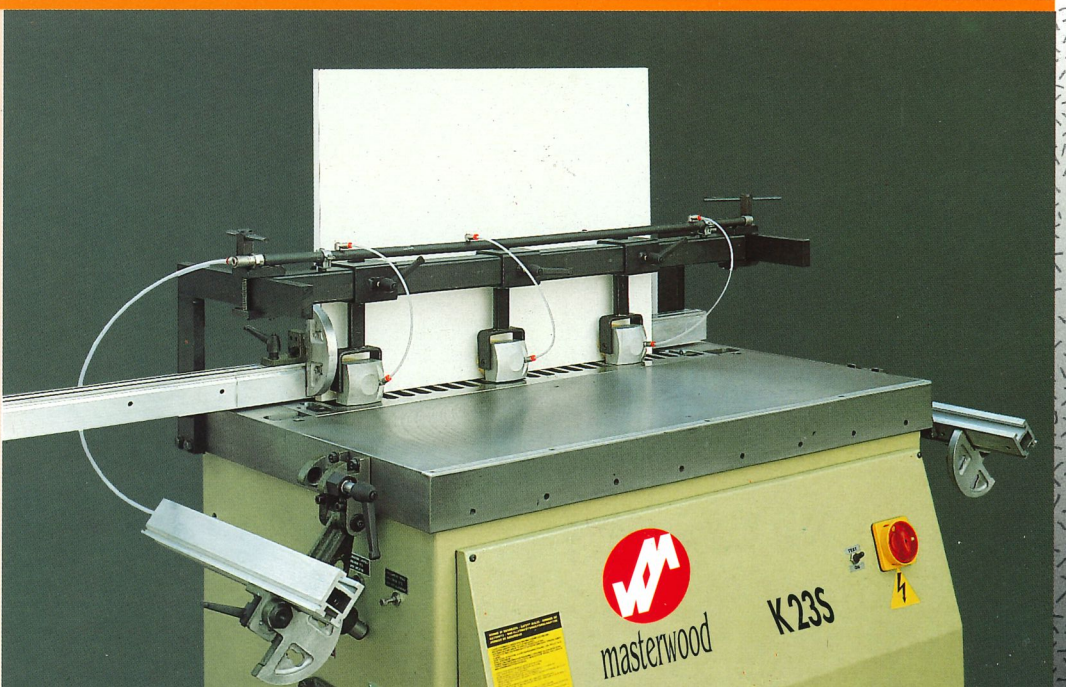


**2** La robusta struttura della macchina e delle cerniere consentono la foratura contro la guida posteriore di un pannello posto in verticale bloccato dai pressatori ruotanti a 90 gradi esaltando un concetto innovativo di foratura.

*La robuste structure de la machine et des charnières permet le perçage contre le guide arrière d'un panneau placé verticalement bloqué par des presseurs pivotant à 90°, prônant ainsi un concept innovateur de perçage.*

The sturdy machine and hinges structure allow vertical panel boring against the rear fence with pressure panel clamps in 90 degree position. New boring concept.

*Die robuste Struktur von Maschine und Scharnieren ermöglicht das Ausführen von Bohrungen gegen die hintere Führung auf einer vertikal positionierten Werkstück, das von den auf 90° gedrehten Andrückern blockiert wird - also ein wirklich innovatives Bohrsystem.*





**masterwood**  
LE MACCHINE DEL LEGNO

DATI TECNICI	K23	K29	K39	K23S	K29S	K39S	FICHE TECHNIQUE
Numero mandrini	23	29	39	23	29	39	Nombre des broches
Interasse tra i mandrini	mm 32	32	32	32	32	32	mm Entraxes entre deux broches
Interasse max. di foratura	mm 704	896	1216	704	896	1216	mm Entraxes broches extérieures
Profondità max. di foratura (A.R.)	mm 85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	mm (D.R.) Prof. maxi. de perçage vertical
Profondità max. di foratura orizz.(A.R.)	mm 85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	mm (D.R.) Prof. maxi. de perçage horiz.
Altezza max. mandrini in orizz.	mm 70	70	70	70	70	70	mm Hauteur maxi. des mandrins en horizontal
Altezza max. pezzo da forare	mm 65	65	65	65	65	65	mm Hauteur maxi. de la pièce à perçer
Dimensioni del piano	mm 1000x700	1220x780	1425x780	1000x700	1220x780	1425x780	mm Dimensions de la table en
Potenza motore	HP 2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	CV Puissance du moteur
Consumo aria per ciclo di lavoro	lt 11	11	11	11	11	11	lt Consommation d'air par cycle de travail
Rotazione mandrini	giri/min 2800	2800	2800	2800	2800	2800	Tr./min. Vitesse de rotation des broches
Pressione di esercizio	atm 6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	atm Pression de service
Peso netto	kg 506	620	780	506	620	780	kg Poids net
Dimensioni	mm 1100x1300x1100	1590x1110x1150	1590x1110x1150	1100x1300x1100	1590x1110x1150	1590x1110x1150	mm Dimensions

#### OPTIONAL

Pressatori supplementari	Dispositivo per foratura a ciclo continuo	Dispositif pour perçage à cycle continu	Presseur supplémentaire
Freno idraulico	Battuta pneumatica	Butée pneumatique	Frein hydraulique
Squadro foratura 45°	Aggregati per forature speciali	Agrégats pour perçages spéciaux	Equerre de perçage 45°
Bussola per mandrino ad attacco rapido			Douille pour broche à déclenchement rapide

#### SUR DEMANDE

TECHNICAL DATA	K23	K29	K39	K23S	K29S	K39S	TECHNISCHE DATEN
Number of drill chucks	23	29	39	23	29	39	N° Anzahl der Bohrspindeln
Center distance between chucks	mm 32	32	32	32	32	32	mm Teilung der Bohrspindeln
Max drilling capacity	mm 704	896	1216	704	896	1216	mm Maximaler Bohrspitzenabstand
Max vertical drilling depth (Q.R.)	mm 85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	mm (S.W.) Maximale Bohrtiefe vertikal
Max horizontal drilling depth (Q.R.)	mm 85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	85 (75)	mm (S.W.) Maximale Bohrtiefe horizontal
Max drill height in horizontal position	mm 70	70	70	70	70	70	mm Maximale Bohrhöhe horizontal
Panel max height	mm 65	65	65	65	65	65	mm Maximale Werkstückhöhe
Table measurements	mm 1000x700	1220x780	1425x780	1000x700	1220x780	1425x780	mm Tischabmessung
Motor power	2.5HP	2.5HP	2.5HP	2.5HP	2.5HP	2.5HP	Motorstärke
Air consumption per work cycles in litres	11	11	11	11	11	11	Lt Luftverbrauch in Liter pro Arbeitszyklus
Chucks rotation	rpm 2800	2800	2800	2800	2800	2800	rpm Spindeldrehzahl
Air pressure	atm 6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	atm Erforderlicher Arbeitsdruck
Net weight	kg 506	620	780	506	620	780	kg Nettogewicht
Overall measurements	mm 1100x1300x1100	1590x1110x1150	1590x1110x1150	1100x1300x1100	1590x1110x1150	1590x1110x1150	mm Abmessung

#### ON REQUEST

Auxiliary clamps	Device for automatic boring cycle	Extra Spannzylinder	Vorrichtung für Reihenbohrungen
Hydraulic check	Pneumatic stop	Hydraulische Bremse	Pneumatischer Anschlag
45° horizontal drilling safety device	Special drilling assembly	45° Anschlag	Aggregate für Spezialbohrungen
Special bushing to suit quick release chucks		Schnellwechselkupplungen	

#### AUF ANFRAGE

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi. La Masterwood si riserva il diritto di apportare modifiche per esigenze di carattere tecnico, commerciale e organizzativo, ferme restando le caratteristiche principali delle macchine. Le parti aggiunte, come protezioni, accessori, ecc., possono essere diverse in conformità a leggi ed esigenze particolari dei Paesi ai quali le macchine sono destinate.

Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La Masterwood se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. Les parties jointes, comme les protections, les accessoires, ect... peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des Pays auxquels les machines sont destinées.

The illustrations and the data contained in this brochure are not binding. Masterwood reserves the right to make changes for technical, commercial and organizational reasons, the main characteristics of the machines remaining unaltered. The parts added, such as the protections, accessories, etc., differ according to the laws and special requirement of the Countries to which the machines are to be supplied.

Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich. Die Firma Masterwood behält sich das Recht vor, aus technischen, kaufmännischen und organisatorischen Gründen Änderungen vorzunehmen unter Beibehaltung der hauptsächlichsten Merkmale und Kennzeichen der dargestellten Maschinen. Desweiteren können zusätzliche Teile, wie Schutzvorrichtungen, Armaturen usw. Änderungen erfahren und zwar je nach den Gesetzen und besonderen Erfordernissen der Länder, für welche die Maschinen bestimmt sind.